

Pielęgniarstwo 3 Observando e informando



- ☐ Observar cambios en la condición y el comportamiento
- ☐ Medir y registrar correctamente los signos vitales
- ☐ Informe observaciones inusuales a su supervisor
- ☐ Vocabulario: lenguaje de observación (color, consistencia, temperatura, cantidad), signos vitales, términos de documentación, respiración, pulso, nivel de conciencia

La observación	<i>(Obserwacja)</i>	El color	<i>(Kolor)</i>
La documentación	<i>(Dokumentacja)</i>	Registrar	<i>(Rejestrować)</i>
El informe	<i>(Raport)</i>	Detectar	<i>(Wykryć)</i>
La temperatura corporal	<i>(Temperatura ciała)</i>	Notar	<i>(Zauważyć)</i>
La presión arterial	<i>(Ciśnienie krwi)</i>	Referir a supervisión	<i>(Skierować do nadzoru)</i>
El pulso	<i>(Puls)</i>	Tomar signos vitales	<i>(Pobrać oznaki życiowe)</i>
La respiración	<i>(Oddychanie)</i>	Estar consciente	<i>(Być przytomnym)</i>
El nivel de conciencia	<i>(Poziom świadomości)</i>	Estar somnoliento	<i>(Być sennym)</i>
La cantidad	<i>(Ilość)</i>	Cambiar de estado	<i>(Zmiana stanu)</i>
La consistencia	<i>(Konsystencja)</i>		

1. Ćwiczenia

1. Dopasuj elementy o powiązanim znaczeniu.

- | | |
|-------------------------|------------------------------|
| a. Registrar | 1. Medir temperatura y pulso |
| b. Detectar | 2. Encontrar una anomalía |
| c. Notar | 3. Anotar en la ficha |
| d. Tomar signos vitales | 4. Darse cuenta de |

a-3 b-2 c-4 d-1



2. Część obserwacyjna – zmiana poranna (QR: Audio)

Wypełnij luki: observación, informe, documentación, temperatura, cantidad, pulso



Unidad de hospitalización. Al inicio del turno se hace una (1) _____ general del paciente: piel algo pálida, tos frecuente y más cansancio. Se toman la (2) _____ corporal y el (3) _____, y se anota la respiración. El paciente está consciente, pero responde más despacio.

En la hoja de (4) _____ se registra también la (5) _____ de orina y el color. Si hay cambios claros en el nivel de conciencia o fiebre alta, se debe informar al supervisor y dejar un (6) _____ breve antes de acabar el turno.

Oddział hospitalizacji. Na początku zmiany wykonuje się ogólną obserwację pacjenta: skóra nieco blada, częsty kaszel i większe zmęczenie. Mierzy się temperaturę ciała i tętno oraz notuje oddech. Pacjent jest przytomny, ale odpowiada wolniej.

W arkuszu dokumentacji zapisuje się również ilość moczu i jego kolor. Jeśli występują wyraźne zmiany w poziomie świadomości lub wysoka gorączka, należy poinformować przełożonego i zostawić krótki raport przed zakończeniem zmiany.

(1) observación, (2) temperatura, (3) pulso, (4) documentación, (5) cantidad, (6) informe

1. Qué signos y registros aparecen en el texto y en qué casos se informa al supervisor?

3. Posłuchaj fragmentu audio i wybierz poprawną odpowiedź. (QR: Audio)

Prawda Fałsz

- | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. La persona indica que midió y registró los signos vitales del paciente a las diez de la mañana. | ☐ | ☐ |
| 2. En el informe dicen que la temperatura era normal y no hubo cambios en el estado del paciente. | ☐ | ☐ |
| 3. La hablante piensa enviar el informe a supervisión para que lo revisen. | ☐ | ☐ |



1-V 2-X 3-V

4. Wybierz poprawne rozwiązanie

1. Cada cuatro horas, yo _____ la temperatura corporal y la registro en la documentación. *(Co cztery godziny mierzę temperaturę ciała i zapisuję ją w dokumentacji.)*
a. tomé b. tomas c. tomar d. tomo
2. Cuando el paciente está somnoliento, yo lo _____ y lo refiero a mi supervisora. *(Kiedy pacjent jest senny, zauważam to i zgłaszam to mojej przełożonej.)*
a. notamos b. noté c. noto d. notas
3. En el informe, la enfermera _____ el color y la consistencia de la herida. *(W raporcie pielęgniarka opisuje kolor i konsystencję rany.)*
a. describe b. describen c. describir d. describo

1. tomo 2. noto 3. describe

5. Odgrywanie ról - dialogi (QR: Audio)



Aviso al supervisor en residencia

Marta
(auxiliar): Carmen, te llamo porque en la observación de don José he notado un cambio de estado: está somnoliento y responde más lento.
(Carmen, dzwonię, bo podczas obserwacji pana José zauważyłam zmianę stanu: jest senny i odpowiada wolniej.)

Carmen
(supervisora): Vale, ¿está consciente cuando le hablas? ¿Has notado algo raro en la respiración o en el color de la piel?
(Dobrze, czy jest przytomny, kiedy do niego mówisz? Czy zauważyłaś coś niepokojącego w oddychaniu albo w kolorze skóry?)

Marta
(auxiliar): Sí, está consciente pero muy cansado; la respiración me parece más rápida y la temperatura corporal está en 38 °C. Además lo veo más pálido.
(Tak, jest przytomny, ale bardzo zmęczony; wydaje mi się, że oddech jest szybszy, a temperatura ciała wynosi 38 °C. Poza tym widzę, że jest bledszy.)

Carmen
(supervisora): De acuerdo: toma signos vitales completos - presión arterial, pulso y respiración - y registra también la cantidad y la consistencia de la orina si ha ido al baño.
(W porządku: zmierz pełne parametry życiowe – ciśnienie tętnicze, tętno i oddech – oraz zanotuj także ilość i konsystencję moczu, jeśli był w toalecie.)

Marta
(auxiliar): Perfecto, los tomo ahora, lo apunto en la documentación y te remito el informe en cuanto termine.
(Świetnie, zmierzę je teraz, zapiszę w dokumentacji i prześlę ci raport, jak tylko skończę.)

1. ¿Qué cambios detecta Marta en el estado del residente?

6. Mówienie (QR: AI+)

He notado que está más somnoliento y... / La temperatura es de ___ °C y el pulso es de ___ latidos por minuto / Lo registro en la hoja de observación y lo comunico a la supervisora.



1. Estás trabajando y notas que un paciente está más somnoliento de lo habitual y responde más despacio. ¿Qué observas exactamente y qué le dices a tu supervisora?
2. Tienes que tomar los signos vitales de una persona mayor. ¿Qué medidas tomas y cómo las registras de forma sencilla?

7. Pisanie: WhatsApp (QR: AI+)

Hola Ana, soy Marta (supervisora). ¿Puedes pasar por la habitación 12?

El Sr. López está más **somnoliento** que antes y dice que tiene frío. Por favor, **toma los signos vitales y registra** todo en el sistema: **temperatura, presión arterial, pulso y respiración**. También comprueba si está **consciente** y si ha cambiado su estado.

Si notas algo raro, avísame.



Napisz odpowiednią odpowiedź: *Ahora voy a la habitación 12 y... / Los signos vitales son: temperatura..., presión..., pulso..., respiración... / He registrado los datos en el sistema y te aviso porque...*
